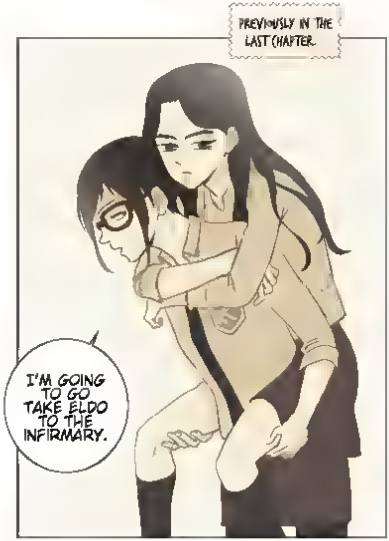
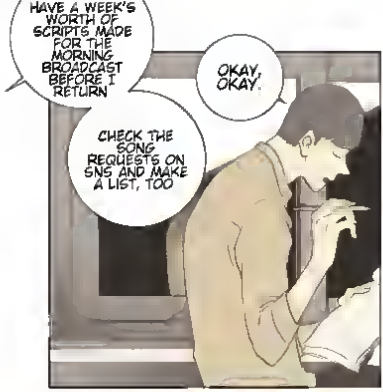
Mystic Scanlations

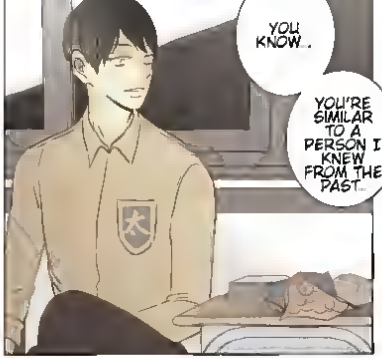
Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!


PREVIOUSLY IN THE LAST CHAPTER.
I'M GOING TO GO TAKE ELDO TO THE INFIRMARY.


HAVE A WEEK'S WORTH OF SCRIPTS MADE FOR THE MORNING BROADCAST BEFORE I RETURN
OKAY, OKAY.
CHECK THE SONG REQUESTS ON SNS AND MAKE A LIST, TOO

HEE BUM.



그해 여름

글, 그림 김현

YOU'RE SIMILAR TO HIM.

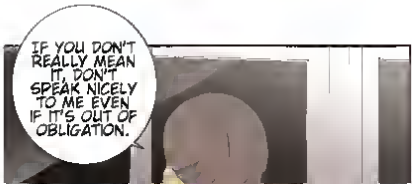
THAT PERSON WAS ALSO A STUDENT AT THIS SCHOOL....

IF I THINK ABOUT IT, THE REASON I CAME TO THIS SCHOOL WAS MOSTLY DUE TO HIM

HE WAS BOLD,

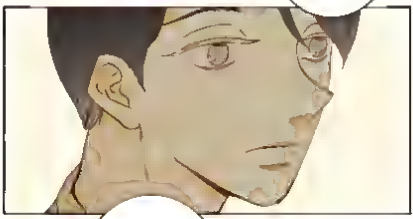
BUT HE WAS A FUN PERSON
RATHER,
SHOULD I SAY HE WAS A GOOD PERSON..
—WHAT I'M TRYING TO SAY IS
I BELIEVE THAT YOU'RE ALSO PROBABLY A GOOD GUY ONCE I GET TO KNOW YOU

HOW FUNNY.


IF YOU DON'T REALLY MEAN IT, DON'T SPEAK NICELY TO ME EVEN IF IT'S OUT OF OBLIGATION.

...PLEASE...

SUNBAE.

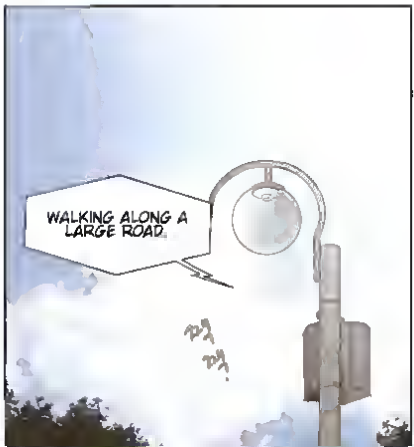


SINCE I DON'T WANT TO HEAR IT.

I HAVE NO IDEA WHO IT IS YOU'RE COMPARING ME TO,

AND I CAN'T BECOME A GOOD GUY LIKE YOU! BELIEVE

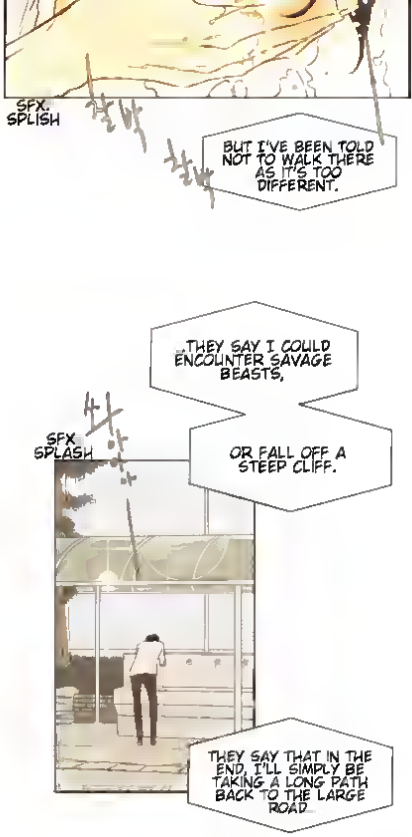
... I AM

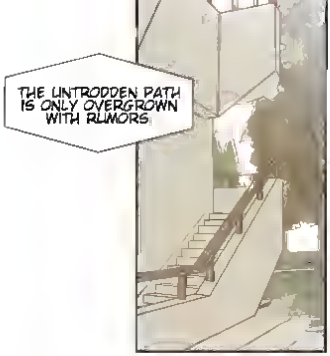


SFX: CHIRP

I DIDN'T MEAN TO WALK ON THIS ROAD.

IN TRUTH, I WISH TO WALK ON A BEAUTIFUL PATH THAT GOES DEEP INTO THE FOREST.
SFX: SPLASH


SFX.
SPLISH
BUT I'VE BEEN TOLD NOT TO WALK THERE AS IT'S TOO DIFFERENT.
...THEY SAY I COULD ENCOUNTER SAVAGE BEASTS,
SFX.
SPLASH
OR FALL OFF A STEEP CLIFF.
THEY SAY THAT IN THE END, I'LL SIMPLY BE TAKING A LONG PATH BACK TO THE LARGE ROAD.

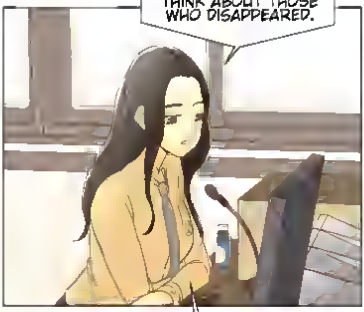


BUT EVEN AS I WALK ALONG THE LARGE ROAD,

I'VE SEEN MANY DISAPPEAR GOING DOWN THE UNTRODDEN PATH

AS I WALK ALONG THE LARGE ROAD,

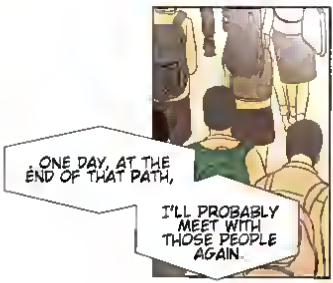
I OCCASIONALLY THINK ABOUT THOSE WHO DISAPPEARED.



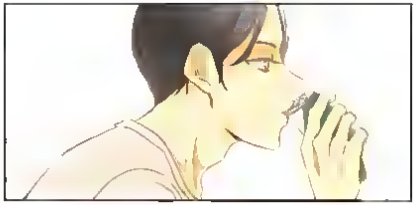
WHAT SORT OF DESTINATION DID THOSE PEOPLE REACH?

MAYBE THEY DISCOVERED A

BEAUTIFUL FLOWER GARDEN
MAYBE THEY'RE SWIMMING IN A BLUE LAKE SO CLEAR IT MAKES YOUR EYES POP.


ONE DAY, AT THE END OF THAT PATH,
I'LL PROBABLY MEET WITH THOSE PEOPLE AGAIN.

WHEN I NO LONGER HAVE SOMEWHERE TO GO.
WHEN I CAN NO LONGER PONDER WHAT COULD BE AT THE END OF THE ROAD WE WALK.
WHEN THAT TIME COMES, WE WILL PROBABLY SIT TOGETHER AND CHAT.

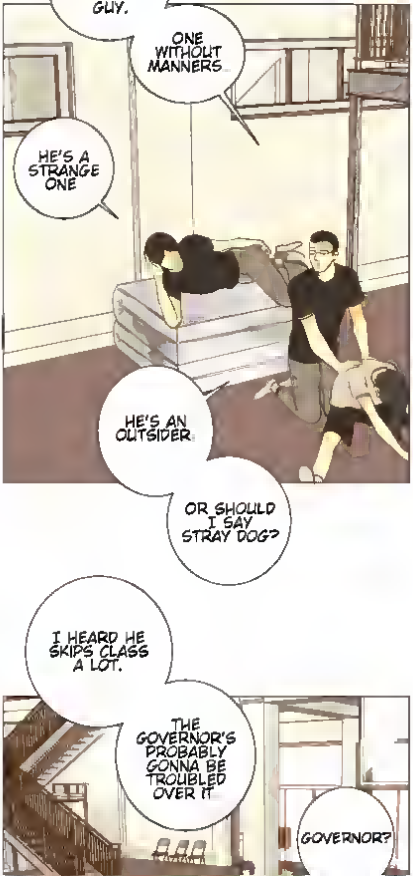


ABOUT WHAT SORT OF PATH WE EACH WALKED ON.

CAN KANG HEE BUM ACTUALLY WRITE THAT SCRIPT CAUSE MY EYES ARE SWEATING WATERFALLS

JUST WHAT KIND OF PERSON IS KANG HEE BUM?

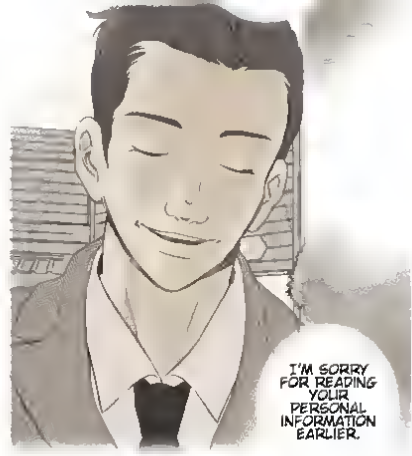
AN UNCOMFOR-TABLE

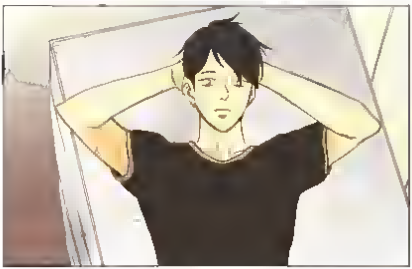

GUY.
ONE WITHOUT MANNERS
HE'S A STRANGE ONE
HE'S AN OUTSIDER
OR SHOULD I SAY STRAY DOG?
I HEARD HE SKIPS CLASS A LOT.
THE GOVERNOR'S PROBABLY GONNA BE TROUBLED OVER IT
GOVERNOR?

YOO WON, YOU DIDN'T KNOW? KANG HEE BUM'S THE SON OF GOVERNOR KANG HEE JAE

KANG HEE JAE?

YOO WON, SAY HELLO
THIS IS MY PUPIL KANG HEE JAE, MEMBER OF THE NATIONAL ASSEMBLY


I'M SORRY FOR READING YOUR PERSONAL INFORMATION EARLIER.

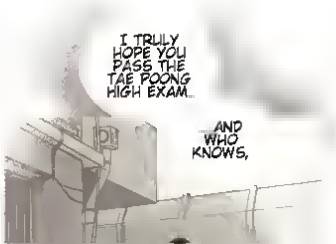


KANG HEE JAE?
MEMBER OF THE NATIONAL ASSEMBLY?
YEAH, THAT PERSON RECENTLY BECAME GOVERNOR.

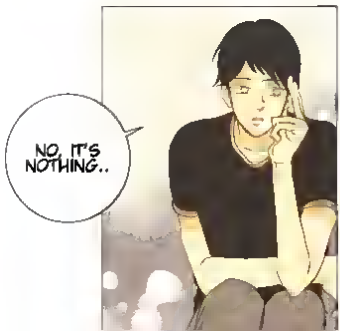
I HAVE A SON AROUND YOUR AGE

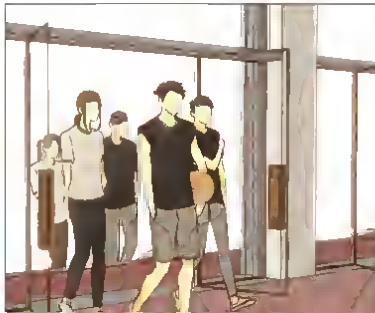
BUT THAT BOY IS A COMPLETE MESS.

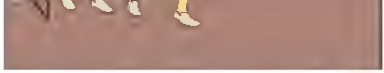
HE CALLED HIM A MESS.
I THINK I CAN UNDERSTAND WHY HE SAID THAT.
WHAT?

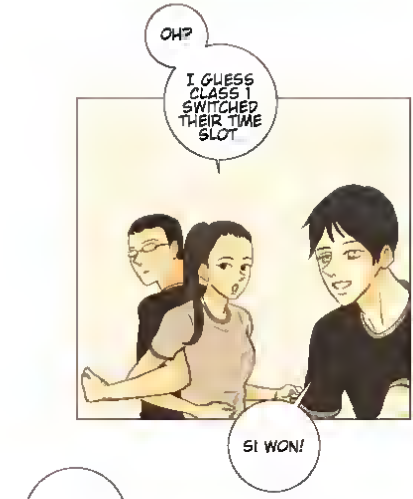

I TRULY HOPE YOU PASS THE TAE POONG HIGH EXAM.
AND WHO KNOWS,

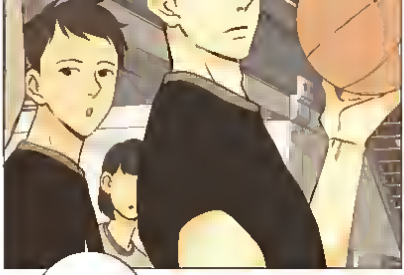
MAYBE YOU'LL BECOME A GOOD MENTOR FOR MY SON

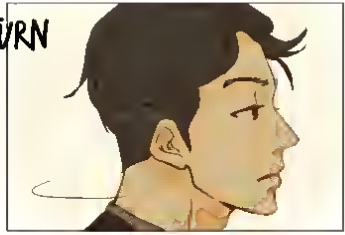


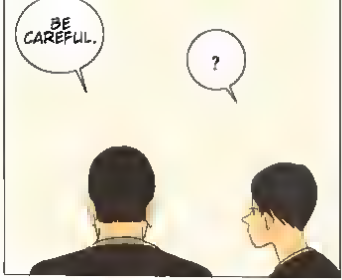




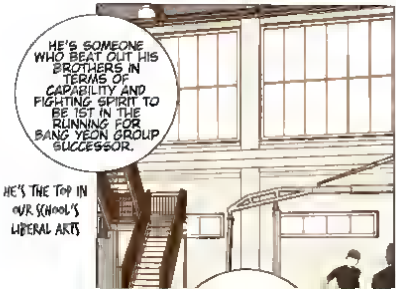

OH?
I GUESS CLASS 1 SWITCHED THEIR TIME SLOT.
SI WON!
IT'S CHOI YOO WON.


WHAT, IT'S THE KIDS FROM CLASS 3 AND 7

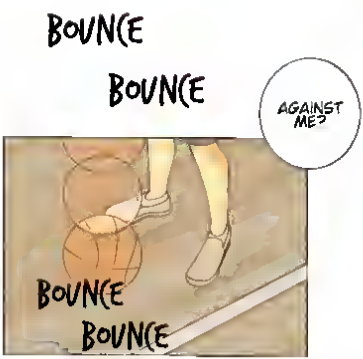

TURN

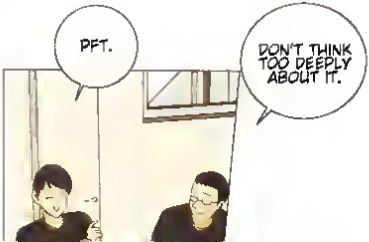

BE CAREFUL.
?

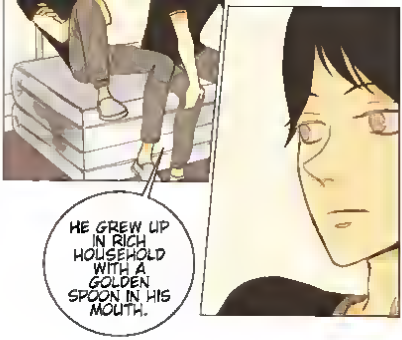
REMEMBER WHO BANG SI WON IS.
HE'S THE YOUNGEST SON OF PRESIDENT BANG JI MAN OF BANG YEON GROUP.


HE'S SOMEONE WHO BEAT OUT HIS BROTHERS IN TERMS OF CAPABILITY AND FIGHTING SPIRIT TO BE 1ST IN THE RUNNING FOR BANG YEON GROUP SUCCESSOR.
HE'S THE TOP IN OUR SCHOOL'S LIBERAL ARTS

THAT KIND OF YOUNG MASTER SEEMS TO HAVE A LOT OF THINGS AGAINST YOU.


BOUNCE
BOUNCE
AGAINST ME?
BOUNCE
BOUNCE


PFT.
DON'T THINK TOO DEEPLY ABOUT IT.


HE GREW UP IN RICH HOUSEHOLD WITH A GOLDEN SPOON IN HIS MOUTH.

HE CAN COME AT ME AS MUCH AS HE WANTS

...THINKING ABOUT IT, THERE WAS A SIMILAR PERSON LIKE THAT LONG AGO.
SOMEONE WHO FIERCELY CAME AT ME BECAUSE HE HATED LOSING.

...MAYBE THAT'S WHY SI WON HASN'T BEEN LOOKING SO GOOD LATELY.
HAHA.
HOW STRANGE, I KEEP REMEMBERING PAST EVENTS THESE DAYS.

SFX: SMACK
!!..

SFX. BOUNCE

탁.

탁.

탁...

HEY, BANG SI WON!
ARE YOU CRAZY?
OH~MY~ GOD~
SAVED ME

REAL PROPS TO YOU WON'S REFLEXES THOUGH. THAT SHIT WOU'D'VE SENT ME FLYING INTO NEXT TUESDAY!

LET'S PLAY ONE GAME.

웅성

웅성

SFX: CHATTER

웅성

웅성

그해 여름

to be continued

개발
e-mail : princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!